



Katona Dániel
IBO MAGYARORSZÁG KFT.

2025. SZEPTEMBER

Tartalom

1. A kézikönyvben használt információk/szimbólumok	2
2. Biztonsági előírások	4
3. Áttekintés, általános ismertetés	7
4. Műszaki adatok	9
5. Telepítés	10
6. Elektromos csatlakoztatás	13
7. Lehetséges problémák és azok elhárítási módjai	14
8. Tárolás és karbantartás	15
9. Megfelelőségi nyilatkozat – EPI 15-15 szivattyú	16
10. Védjük környezetünket	17



Bármilyen olyan felhasználás, amely eltér a rendeltetésszerű használattól, az előre láthatóan nem megfelelő használatnak minősül. Ez a kézikönyv tartalmazza a készülék telepítésére, működési paramétereire, rendszeres karbantartására, hibaelhárítására, biztonsági tudnivalókra stb. vonatkozó információkat. A saját biztonsága érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a telepítés és az üzemeltetés előtt. Őrizze meg ezt az útmutatót a jövőbeni felhasználáshoz.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

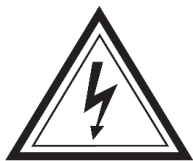
E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

1. A kézikönyvben használt információk/szimbólumok



Figyelem!

„A „veszély” szimbólumot olyan megjegyzésekhez használják, amelyek figyelmen kívül hagyása veszélyt jelenthet az elektromos rendszer részéről az életre vagy egészségre. Mielőtt a szimbólummal jelölt tevékenységeket végezné, a szivattyú / vezérlő tápkábelét le kell csatlakoztatni az áramforrásról.”



Figyelem!

A „veszély” szimbólum olyan figyelmeztetéseknél kerül alkalmazásra, amelyek figyelmen kívül hagyása élet- vagy egészségveszélyt okozhat.



A szimbólum olyan figyelmeztetésekre van rendelve, amelyek be nem tartása a készülék károsodásának kockázatát, valamint élet- vagy egészségveszélyt okozhat.



A termék telepítése és üzemeltetése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen telepítési és kezelési útmutatót, hogy elkerülje a felesleges veszteségeket.



Vigyázat!

Ezt a szimbólumot olyan figyelmeztetésekre használják, amelyek be nem tartása a készülék károsodásának kockázatát, valamint élet- vagy egészségveszélyt okozhat. Kérjük, hogy a termék telepítése és üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el ezt a telepítési és üzemeltetési útmutatót, hogy elkerülje a szükségtelen károkat.



Figyelem!

A használati útmutató a vételi szerződés alapvető részét képezi. A felhasználó által az útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a szerződés megszegésének minősül, és kizár minden olyan igényt, amely az eszköz nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodásból fakad.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás



A használati útmutató a adásvételi szerződés alapvető részét képezi. A felhasználó részéről a használati útmutatóban foglalt előírások figyelmen kívül hagyása a szerződéssel való ellentétnek minősül, és kizár minden olyan igényt, amely az esetleges meghibásodásból ered, ha az a javaslatokkal ellentétes használat következménye.

A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés működésében fellépő hibákért, ha azt helytelenül kötötték be, megsérült, módosították, és/vagy olyan célra használták, amely nem tartozik az ajánlott felhasználási körbe, illetve amely ellentétes a jelen útmutatóban foglalt előírásokkal.

A gyártó továbbá nem felelős a használati útmutatóban előforduló esetleges hibákért, amelyek nyomdai vagy másolási hibák következményeként keletkezhetnek.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a terméken bármilyen módosítást végrehajtsa, amelyet szükségesnek és hasznosnak ítél, feltéve, hogy az nem befolyásolja a termék alapvető jellemzőit.

Gyártó nem vállal felelősséget a berendezés, az ingó vagy ingatlan vagyon, valamint személyek sérülésének következményeiért, amelyek a használati útmutatóban foglalt előírások be nem tartásából erednek. Ide tartozik többek között a készülék helytelen megválasztása, a használati útmutatóval, a hatályos szabványokkal vagy a nemzeti előírásokkal ellentétes szerelés, a berendezés, illetve a teljes rendszer nem megfelelő karbantartása.

A jelen berendezés nem rendeltetésszerűen használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalatuk és tudásuk hiánya miatt nem képesek biztonságosan használni az eszközt felügyelet, illetve megfelelő útmutatás nélkül.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat
Használati utasítás

2. Biztonsági előírások

Általános információk

Ez az útmutató a felhasználók számára készült, hogy megkönnyítse az EPI 15-15 típusú szivattyúk helyes használatát. A jelen útmutatóban szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. Az **EPI 15-15 típusú szivattyúk** helyes és biztonságos használata érdekében, valamint a szivattyú esetleges meghibásodásának vagy a felhasználókat fenyegető veszélyhelyzetek elkerülése érdekében kérjük, szánjon időt az útmutató figyelmes elolvasására a készülék használata előtt. Javasoljuk, hogy az útmutatót biztonságos helyen őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.

Figyelmeztetés!

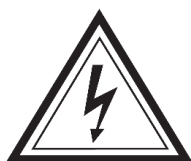
Figyelmeztetés!



- A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a készülék szerelési és kezelési útmutatóját. A készülék telepítése és használata a helyi előírásokkal és a jelen útmutatóval összhangban kell történjen.



- A biztonsági előírások és a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék meghibásodásához, személyi sérüléshez vagy más anyagi károkhoz vezethet. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a felhasználót érintő veszteségekért, ha a biztonsági előírásokat nem tartják be.



- Ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen-e, és hogy a készülék adattábláján szereplő adatok megegyeznek-e a megrendeléssel. Győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült-e meg szállítás közben. Ha látható sérülés van, ne csatlakoztassa a készüléket.
- A szivattyú telepítése és karbantartása közben a készülék áramellátását mindig meg kell szakítani, különben fennáll az áramütés veszélye.



- A készüléket csak megfelelő földeléssel ellátott hálózatra szabad csatlakoztatni. A csatlakozókábel sárga-zöld erű vezetéke a földeléshez tartozik.



- A telepítőnek, a karbantartónak és a felhasználónak be kell tartania a helyi biztonsági előírásokat.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás



- A készüléket kizárólag olyan személy telepítheti és tarthatja karban, aki rendelkezik a szükséges szakértelemmel és gyakorlattal a fűtési rendszerek építése és működtetése terén.
- A karbantartás megkönnyítése érdekében a szivattyú mindkét oldalára golyóscsapot kell beépíteni.
- A rendszer keringető körét nem szabad gyakran feltölteni kezeletlen vízzel, mert ez vízkőlerakódást okozhat a vezetékben. A túlzott vízkőképződés a szivattyú járókerekének elakadását eredményezheti.
- Tilos a szivattyút „szárazon”, víz nélkül üzemeltetni.
- A szivattyú eltávolítása előtt a csőhálózathoz a fűtőközeget ki kell engedni, vagy el kell zárni a szivattyút leválasztó golyóscsapokat a forrázásveszély elkerülése érdekében.



- A szivattyút nem szabad nedves környezetben vagy víz alatt telepíteni. Kerülni kell az olyan helyeket, amelyek ki vannak téve a fröccsenő víz okozta elárasztásnak.



- Kérjük, ügyeljen arra, hogy a víz magas hőmérsékletű és nagy nyomás alatt állhat. A szivattyú szétszerelésekor víz léphet ki, ami forrázást vagy más készülékek károsodását okozhatja.



- Magas nyomás esetén engedje ki a levegőt vagy a maradék folyadékot, miközben kapcsolja ki az áramellátást, és fokozott figyelemmel járjon el.

- Amikor a készülék működik, vagy magas hőmérsékletű folyadékot szállít, a szivattyú felülete felforrósodhat, ezért ne érjen hozzá.

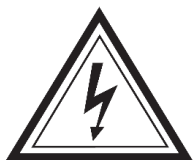
- A készüléket szobahőmérsékleten, száraz, hűvös, jól szellőző helyen kell tárolni és telepíteni.

- Nyári időszakban vagy magas környezeti hőmérséklet esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését, hogy elkerülhető legyen a nedvesség lecsapódása, ami elektromos hibát okozhat.



- Télen, ha a szivattyúval ellátott rendszer nem működik, és a környezeti hőmérséklet 2°C alá csökken, a rendszert vízteleníteni kell. A megfagyó víz szétrepesztheti a szivattyú házát.

- Ha a szivattyú hosszabb ideig nem üzemel, zárja el a golyóscsapokat és kapcsolja le az áramellátást.



- Ha a szivattyút tápláló elektromos vezeték megsérül, forduljon hivatalos szervizhez a vezeték és a kapcsoló cseréje érdekében.

- Ha a szivattyú motorja a szokásosnál jobban felmelegszik, azonnal kapcsolja le az áramellátást, zárja el a leválasztó csapokat és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

BREKO!



- Ha a szivattyú hibája a kézikönyvben leírtak alapján nem hárítható el, azonnal kapcsolja ki az áramellátást, zárja el a leválasztó csapokat, és forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy szervizközpontához.
- A készüléket gyermekek elől elzárva kell elhelyezni, valamint gondoskodni kell megfelelő szigetelésről, hogy a gyermekek ne érhessenek hozzá. Ez a berendezés nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által, akik fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozottak, vagy nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy megfelelő oktatást kaptak a készülék használatáról. Figyelni kell arra is, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat
Használati utasítás

3. Áttekintés, általános ismertetés

Az **EPI 15-15 szivattyúk** folyamatos üzemre, víz keringetésére készültek. Ez a keringetőszivattyú **kizárólag ivóvízhez használható!**

Az **EPI 15-15 keringetőszivattyú** (a továbbiakban: elektromos szivattyú) három fő részből áll (motor, vízszivattyú és tömítés):

- burkolt motor állandó mágneses rotorral,
- tömített védőhüvely a szivattyú és a motor között,
- állandó tömítés „O” gyűrű formájában.

Az elektromos szivattyú sorozat kis méretű, könnyű, kompakt kialakítású, egyszerű és kényelmes a telepítése, ideális energiatakarékos háztartási elektromos szivattyú.

Az EPI 15-15 szivattyúk telepítésének előnyei:

- Egyszerű telepítés és üzembe helyezés.
- Alacsony energiafogyasztás. A motor rotorjában lévő állandó mágnes alkalmazásának köszönhetően magas energiahatékonyság érhető el.
- Magas felhasználói komfort.
- Alacsony zajszint a szivattyú és az egész rendszer működése során.
- A hagyományos keringetőszivattyúkhoz képest az **EPI 15-15 szivattyú sorozat** energiafogyasztása nagyon alacsony, és a telepítéstől függően akár **7 W** is lehet.
-

Üzemeltetési feltételek:

- Megengedett környezeti hőmérséklet: **+1°C és +40°C** között.
- Maximális megengedett relatív páratartalom: **95%**.
- Megengedett víz hőmérséklet: **+2°C – +95°C**.

A vezérlőpanelen és az állórészen történő páralecsapódás elkerülése érdekében a szivattyú által szállított víz hőmérsékletének mindig magasabbnak kell lennie, mint a környezeti hőmérséklet.

- A rendszer maximális megengedett nyomása: **1,0 MPa (10 bar)**.
- Védettségi fokozat: **IP 44**.
- A szivattyú bemeneti nyomásának magasabbnak kell lennie, mint az alábbi táblázatban szereplő érték.

A szivattyú csapágynak **kavitáció okozta károsodásának elkerülése érdekében** a szivattyú bemenetén a minimális nyomásnak legalább **2 m vízoszlop** megfelelő értéknek kell lennie.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

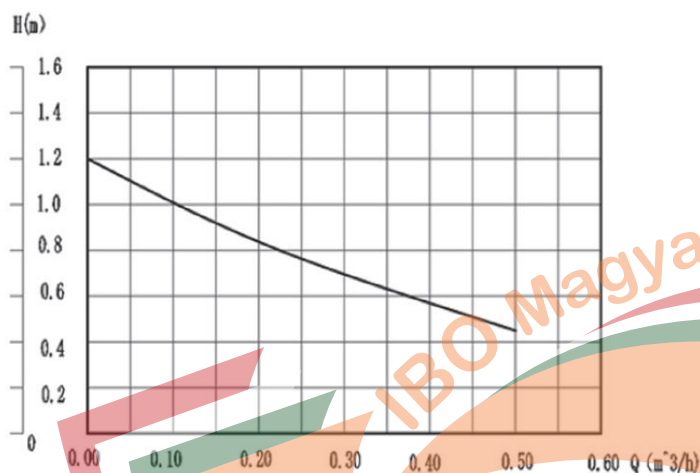
IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

Víz hőmérséklete [°C]	<85°C	90°C	95°C
Minimális nyomás a bemeneten	0,20 bar (2 m vízoszlop)	0,28 bar (2,8 m vízoszlop)	0,5 bar (5 m vízoszlop)

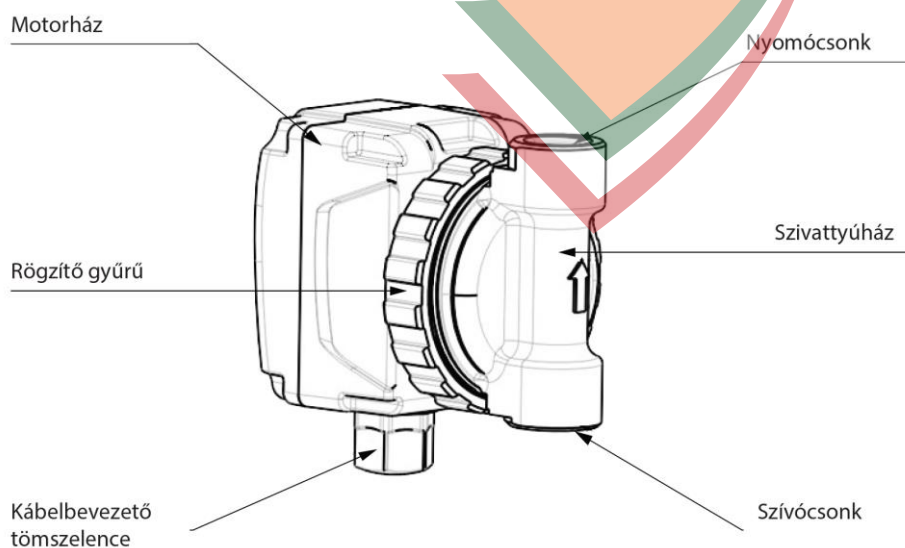
Teljesítménygörbe



Fűtőközeg

itka, tiszta, korróziót nem okozó és nem robbanásveszélyes folyadék, amely nem tartalmaz szilárd részecskéket, szálakat vagy ásványi olajat. A szivattyú nem használható gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok szállítására, például növényi olajra vagy benzinre. Amennyiben a keringető szivattyú nagy viszkozitású folyadék szállítására van alkalmazva, a szivattyú teljesítménye csökkenni fog. Ilyen esetben erősebb szivattyút kell választani a megfelelő paraméterek eléréséhez.

A szivattyú főbb elemei



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

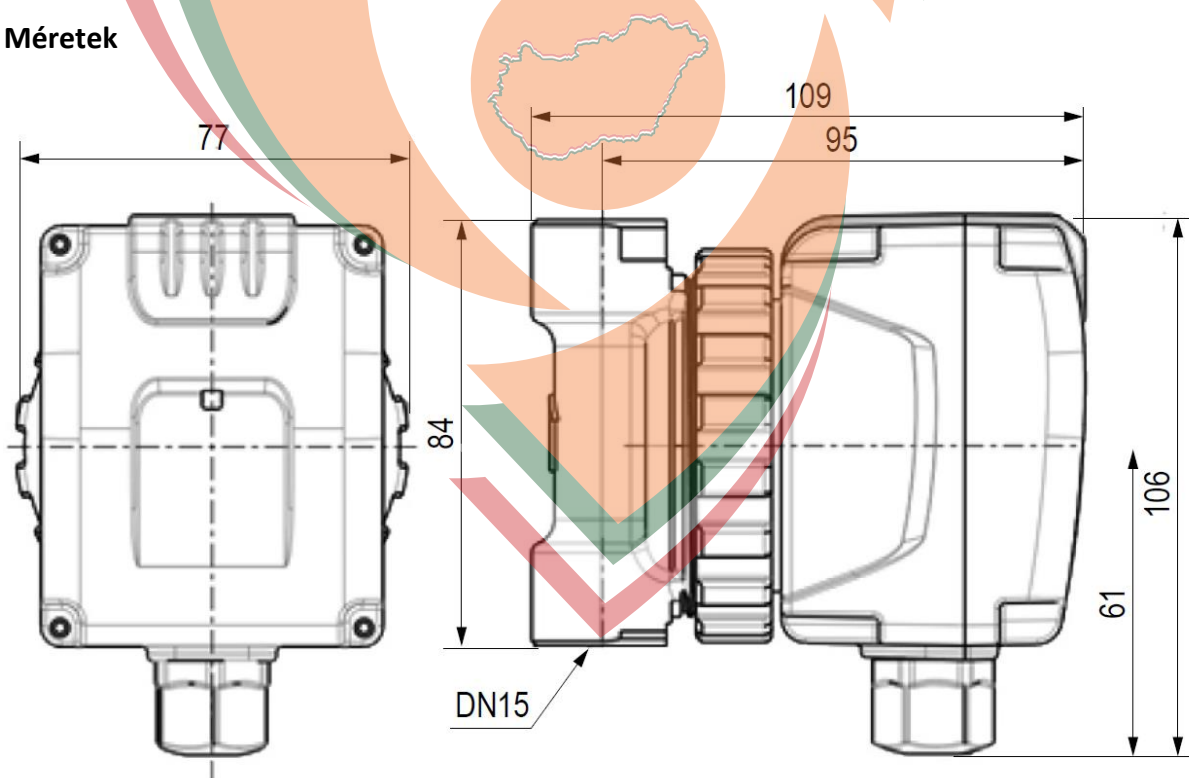
Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

4. Műszaki adatok

Elektromos tápellátás	1 × 230 V +6% / -10%, 50 Hz, PE
Energiafogyasztás	3–7 W
Névleges/emelt szállítómagasság	0,7 / 1,2 m
Névleges/maximális teljesítmény	5 / 8,5 l/perc
Motor teljesítménye	7 W
Motorvédelem	Nincs szükség külön motorvédelemre
Védettségi fokozat	IP 44
Szigetelési osztály	F
Maximális relatív páratartalom	≤ 95%
Maximális nyomás a fűtési rendszerben	1 MPa
Minimális belépő nyomás a szívóoldalon	2 m vízoszlop
Működő szivattyú zajszintje	< 43 dB(A)
Megengedett környezeti hőmérséklet	0 ~ +40°C
Maximális víz hőmérséklet	TF95
Szállított folyadék hőmérséklet-tartomány	2 ~ +95°C
Menetek	Belső ½"
Csonktávolság	84 mm

Méretetek



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

5. Telepítés



FIGYELEM!

Tilos a szivattyút a szabadban vagy olyan helyeken telepíteni, ahol nedvességnek lenne kitéve. Telepítés és használat előtt gondosan ellenőrizze az elektromos szivattyút, hogy nem sérült-e meg a szállítás vagy tárolás során, valamint hogy a kábel és a csatlakozó sértetlen-e. A vízvezeték csatlakoztatása legyen stabil, hogy megvédje a motor alkatrészeit a fröccsenő víztől, és megakadályozza az elektromos szivattyú elárasztását. A bemeneti és kimeneti vízcsövek legyenek külön tartószerkezettel ellátva, és ne a szivattyúházzal legyenek teljesen megtámasztva.



Szigorúan tilos az elektromos szivattyút víz alatt használni. A motor tekercselésének szigetelését nedvesség károsíthatja, ezért tilos nagy nyomással vizet permetezni a szivattyúra.

A szivattyút megfelelően kell telepíteni, és a földelést megfelelően kell csatlakoztatni.

A szivattyú indítása



FIGYELEM!

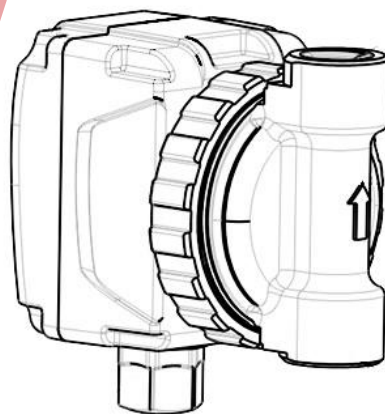
A szivattyút tilos víz nélkül, akár néhány másodpercig is működtetni. Ez a motor tengelyének beragadásához vezethet, és a későbbi felszabadítás után a szivattyú zajosabban működhet. A szivattyú csak a rendszer vízzel való feltöltése után indítható el. Az EPI 15-15 szivattyú nem igényel légtelenítést, mivel az első indítás során automatikusan légteleníti magát.

Telepítési irány



FIGYELEM!

Bizonyosodjon meg arról, hogy a hidraulika tengelye a padlóval párhuzamosan helyezkedik el a szivattyú telepítése után. A szivattyú függőleges tengellyel történő beépítése a csapágycsatlakozások gyors tönkremeneteléhez és a szivattyú meghibásodásához vezet. Ebben az esetben a javítás csak térítés ellenében lehetséges. A szivattyúházból öntött nyíl mutatja a víz áramlásának irányát. A szivattyút a bojler vagy a használati melegvíztartály elé kell beszerezni. A nyomóoldalán visszacsapó szelepet kell elhelyezni, amely megakadályozza a víz visszaáramlását a szivattyún keresztül.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

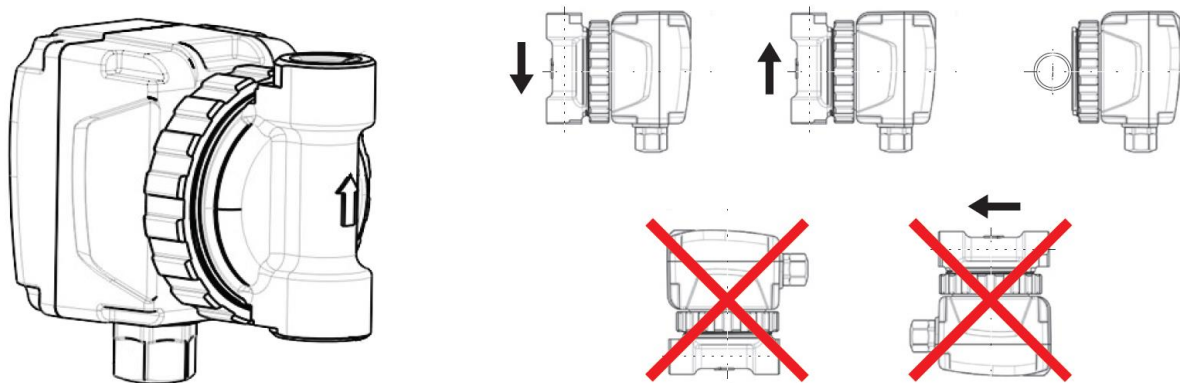
E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

Javasolt telepítési irány



Az elülső burkolat irányának módosítása

Bár a szivattyú működtethető lefelé irányuló víznyomással is, a gyártó azt javasolja, hogy a szivattyút inkább felfelé vagy vízszintesen nyomó irányban szereljék fel. A felhasználónak lehetősége van az elülső burkolat tetszőleges beállítására a szivattyú nyomóházához képest.

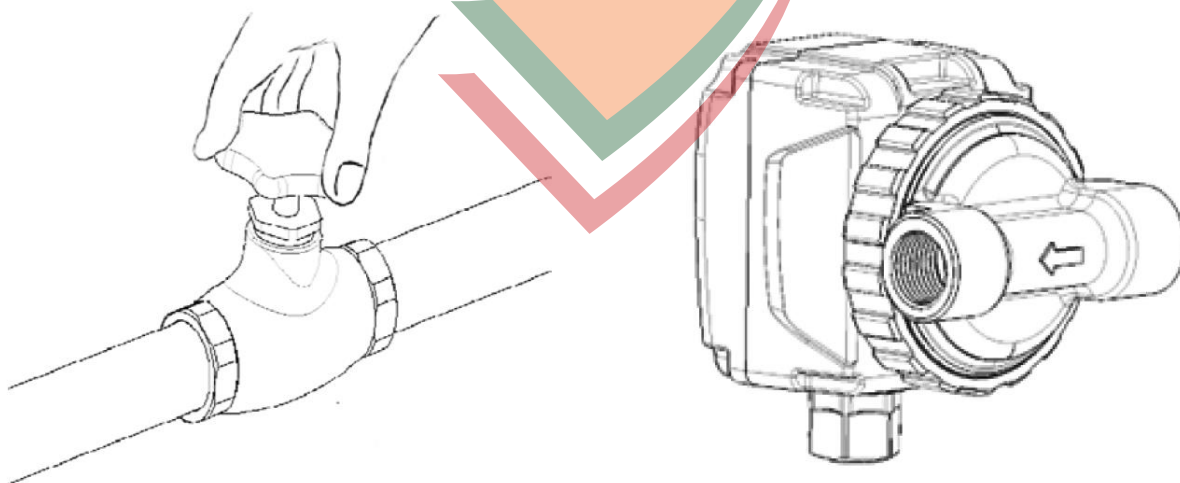
Ehhez lazítsa meg a réz gyűrűt (csavarkötést), amellyel a szivattyúházzal a motor össze van fogatva.

Ezt el lehet végezni még a csővezetékre nem szerelt szivattyúnál, vagy már beépített szivattyú esetén az elektromos és vízellátás lekapcsolása után.

Az elülső burkolatot úgy kell beállítani, hogy a tápkábel függőlegesen lefelé álljon ki belőle. Ez a kialakítás védelmet nyújt arra az esetre, ha a vízrendszer szivárgása miatt víz jutna a csatlakozódobozba.

Az elülső burkolat irányának beállításához:

- zárja el a szelepet,
- kapcsolja le az áramellátást,
- majd lazítsa meg az anyákat.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

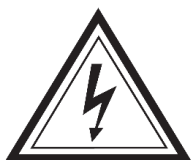
Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat
Használati utasítás



Ha működés közben szeretné megváltoztatni a szivattyú helyzetét, vagy hozzá akar érni, először mindig le kell kapcsolni az áramellátást. Az anyák meglazítása közben ügyeljen a szivattyúból kiáramló forró folyadékra.



A jövőbeni karbantartási műveletek megkönnyítése érdekében a szivattyú elé, a szívóoldalára hálós szűrőt és golyóscsapot kell felszerelni.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

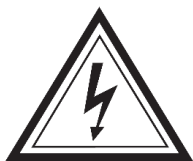
Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

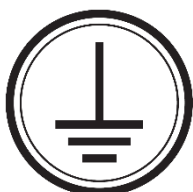
Keringető szivattyú sorozat
Használati utasítás

6. Elektromos csatlakoztatás



A szivattyún bármilyen munkát kizárólag az elektromos hálózatról való lekapcsolás után szabad végezni. Az elektromos hálózatnak meg kell egyeznie a névtáblán feltüntetett névleges adatokkal.

A szivattyúkat az elektromos előírásoknak megfelelően kell bekötni, és csak szakképzett villamosmérnök kezelheti.



A szivattyút kötelező földeléssel ellátott hálózatra kell csatlakoztatni.

A gyártó és a garanciavállaló minden felelősség alól mentesül az olyan anyagi károkért és személyi sérülésekért, amelyek a megfelelő földelés hiányából erednek.

A csatlakozókábel sárga-zöld érének földelésre kell szolgálnia.



A szivattyút tápláló elektromos hálózatnak kötelezően fel kell szerelve lennie 30 mA-nél nem nagyobb névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (FI-relével). A gyártó és a garanciavállaló mentesül minden felelősség alól az olyan károkért, amelyek az FI-relé hiányából erednek.

A szivattyút külső főkapcsolóhoz kell csatlakoztatni. A kapcsoló érintkezői közötti minimális nyitási távolság 3 mm legyen.

- Az EPI 15-15 sorozatú keringető szivattyú nem igényel külső motorvédelmet.
- Ellenőrizni kell, hogy a tápfeszültség és a frekvencia megfelel-e a szivattyú adattábláján feltüntetett értékeknek.
- A szivattyú tápkábele gyárilag csatlakoztatott, dugvillával ellátva.



A kábel cseréjekor figyelembe kell venni, hogy a vezeték minimális keresztmetszete Φ 0,7 mm, maximálisan 10 mm lehet.

Ha a tápkábel szigetelése megsérül, a szivattyú használata tilos! Ebben az esetben a garanciavállalóhoz kell fordulni a kábel cseréjéhez. A mechanikai sérülések nem tartoznak a garanciális, ingyenes javítások közé.



A szivattyú sérült szigetelésű kábellel való használata legjobb esetben a motor víz általi beázásához vezethet, rosszabb esetben áramütést okozhat.



FIGYELEM!

A kábelcserét a szivattyún kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti el.

A szivattyú kikapcsolása

A szivattyú kikapcsolásához a hálózatról kell lekapcsolni, vagy a csatlakozódugót ki kell húzni a konnektorból.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

7. Lehetséges problémák és azok elhárítási módjai

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szivattyú nem indul	- Túl alacsony feszültség - A szivattyú elektromos vezetéke sérült vagy laza a kontaktus - A szivattyú járókereke blokkolva van - Kiégett a biztosíték - A túláramvédő kikapcsolt - Sérült a motor tekercselése - A szivattyú sérült	- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a specifikációnak - Ellenőrizze a kapcsolót és a kábelt - Szerelje szét és tisztítsa meg a járókereket - Keresse meg az okot, cserélje ki a biztosítékot - Kapcsolja vissza a megszakítót - Forduljon a szervizhez - Cserélje ki a szivattyút
Zaj az rendszerben	- Levegő van a rendszerben - Túl nagy az átfolyás	- Légtelenítse a rendszert - Csökkentse a belépő oldali nyomást a szivattyúnál
A szivattyú hangos működése	- Túl alacsony belépő nyomás – kavitáció	- Növelje meg a belépő nyomást a szivattyúnál
Hőhiány a rendszerben	- Rosszul kiépített rendszer - Az átfolyócsövek el vannak tömődve vagy szennyezettek - A szelepek zárva vannak	- Ellenőrizze a rendszer kiépítését - Tisztítsa ki a csöveket vagy a szűrőt - Ellenőrizze a zárószelepeket
Alacsony átfolyás	- Rosszul kiépített rendszer - A bemeneti szelep nincs teljesen nyitva - A csövek el vannak tömődve vagy vízkövesek - Sérült szivattyú	- Ellenőrizze a rendszer helyes kiépítését - Nyissa ki teljesen a szelepet - Tisztítsa ki a csöveket vagy a szűrőt - Cserélje ki a szivattyút
Hirtelen leállás	- Kiégett biztosíték - Blokkolt járókerék - Kiégett motor tekercs - Nincs feszültség	- Cserélje ki a megfelelő biztosítékot - Szerelje szét és tisztítsa meg - Motor szétszerelése és karbantartás - Ellenőrizze az áramellátást
Állórész tekercselés kiégett	- Tápfeszültség túl magas vagy túl alacsony - Víz került a motorba - A járókerék blokkolva van - Az elektromos szivattyú túlterhelése	- Forduljon hivatalos szervizhez



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

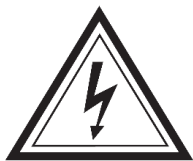
E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

8. Tárolás és karbantartás



Bármilyen karbantartási vagy javítási munka elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú áramellátása le van választva, és véletlenül sem kapcsolható vissza.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szivattyú tekercse és a ház közötti szigetelési ellenállást üzemi hőmérséklet közelében; a szigetelési ellenállásnak **5 MΩ-nál nagyobb**nak kell lennie. Ellenkező esetben meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a követelmények teljesítése érdekében a használat előtt.
- Ha a hőmérséklet **+4 °C alá esik**, a szivattyút fagyás és szétrepedés ellen védeni kell.
- Ha a szivattyút hosszabb ideig nem használják, el kell távolítani a csővezetékéből, le kell engedni belőle a vizet, ki kell tisztítani a fő alkatrészeket, korrózióvédő anyaggal kezelni, száraz, jól szellőző helyen tárolni és megfelelően karbantartani.



A járókerék időszakos tisztítása

Mivel a vízben lévő ásványi sók (vízkő) lerakódhatnak a csövekben, majd időnként leválhatnak, előfordulhat a szivattyú járókerékének elakadása.

Ilyen esetben a járókerék házának tisztítása szükséges.

A járókerék tisztításának menete:

1. Kapcsolja le a szivattyú áramellátását.
2. Szerelje le a szivattyút a rendszerből.
3. Lazítsa meg a gyűrűt.
4. Távolítsa el a nyomóházat.
5. Tisztítsa meg az elakadt járókereket vagy csapágyat (lerakódás/vízkő eltávolítása).
6. Szerelje össze ismét a szivattyút.
7. Csatlakoztassa vissza a szivattyút a rendszerhez.
8. Csatlakoztassa újra az elektromos áramellátást.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás

9. Megfelelőségi nyilatkozat – EPI 15-15 szivattyú

EU / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (A modul):

1. **Termékmegnevezés:**

IBO EPI 15-15 szivattyúk

2. **Gyártó:**

Dambat Jastrzębski S.K.A.

Cím: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, LENGYELORSZÁG

E-mail: biuro@dambat.pl

3. **A nyilatkozat jogalapja:**

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége alapján állította ki.

4. **Tárgy:**

Az 1. pontban megjelölt típuscsaládhoz tartozó eszközök.

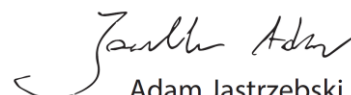
5. **Nyilatkozat:**

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat hatálya alá tartozó berendezések az alábbi irányelveknek és azokban hivatkozott harmonizált szabványoknak megfelelnek:

- LVD (kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó) irányelv: 2014/35/EU
- EMC (elektromágneses összeférhetőség) irányelv: 2014/30/EU
- RoHS 2011/65/EU
- MD 2006/42/WE
- ErP 2009/125/WE

6. **Alkalmazott szabványok:**

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
EN 60335-1:2012+AC:2014, EN 62233 : 2008+AC:2008,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
EN 60335-2-51:2003+A1:2003+A1:2008+A2:2012,
EN 60034-1 : 2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013, EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.


Adam Jastrzębski
Komplementariusz

12.12.2024
Grodzisk Mazowiecki



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15
Keringető szivattyú sorozat
Használati utasítás

10. Védjük környezetünket



Ne dobja ki a használt készüléket a háztartási hulladék közé!

- Az elhasználódott terméket **csak az elektromos és elektronikai hulladék szelektív gyűjtésére szervezett gyűjtőpontokon** lehet leadni.
- A fogyasztónak joga van ingyenesen visszaküldeni a használt elektromos berendezéseket egy online forgalmazónak vagy elektronikai üzletbe, **feltéve, hogy a visszaküldött eszköz az újonnan vásárolt eszközzel azonos típusú és funkciójú.**

Kedves Olvasónk a készülék megvásárlása során kifizette azt a sarcot, amelyet EPR díjnak hívunk. Ez azt jelenti, hogy a megvásárolt eszköz ártalmatlanítási feladatai a MOL MOHU – ra hárulnak, teljes mértékben ez a cég felelős a termék környezetvédelmi szempontú utóéletéért. Amennyiben a termék az életpálya modelljén túl méltóvá vált a nyugdíjazására, úgy azt kérjük az aktuális illetékes hivatalos befogadó szervhez szíveskedjenek elvinni. **NEM háztartási hulladék, a kommunális kukába dobni nem ér!**

Hogy a nyugdíjazásnál ki lesz az illetékes azt nem tudhatjuk, a jelenlegi kormányunk szándékai szerint a MOL MOHU. Ettől függetlenül amennyiben aktuálissá válik a kérdés javasoljuk hogy az illetékes kormányhivatallal egyeztetett helyre szíveskedjenek szállítani az akkor már hulladék állapotú terméket.

IBO Magyarország Kft.

2025. szeptember



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO CPI 15-15

Keringető szivattyú sorozat

Használati utasítás